

## **МАГОМЕТ БАЙЧОРОВ**

### **Провожала мать меня**

Хоть отшумело весен много,  
хоть много зим сошло в горах,  
но помню,  
как впервой в дорогу  
ты провожала, мать, меня,  
как в сырмятных чабурах  
джигитом сел я на коня.

Скакал мой конь быстрее оленя  
к горам синеющим, к лесам,  
а я все слышал наставленья:  
«Словам не верь —  
они обманут,  
гляди на мир — и верь глазам...»

Бегут года,  
мелькая тенью,  
в лугах меняется трава,  
и у меня вот в белой пене  
давным-давно уж голова.

И снова — путь.  
И у порога  
вновь слышу, мама, твой наказ  
«Аллаха помни, сын,  
и строго,—  
где б ни был ты —  
твори намаз —  
и будет легкою дорога...»

Чтоб мне к твоей вернуться  
двери,—  
готов молиться я все дни.  
Но как в аллаха мне поверить,  
когда о нем — слова одни?  
А ты учила им не верить.

### **Говорите со мной**

Вы сказали мне что-то по-  
гречески,  
Я не грек.  
Я потомок алана.  
Но с далекого детства мне  
грезится  
Опаленная солнцем Эллада.

Говорите со мной по-гречески:

Я пойму ваш язык поэтический.  
Не дает мне покоя с младенчества  
Хладный пепел культуры  
античной.

Говорите со мной по-гречески.  
Ваша речь льется речкою светлой,  
Что столетья несла человечеству  
Величайшую мудрость на свете.

А стихи и трагедии вечные?  
Сколько чувства  
В их медленном ритме!..  
Говорите со мной по-гречески —  
Все я сердцем пойму.  
Говорите!

### **Костер в горах**

Хасану Аппаеву, автору  
первого карачаевского  
романа «Черный сундук»

Весны, зимы в горном крае,  
Беды, радости крестьян —  
все вобрал в себя роман,  
твой роман,  
Хасан Аппаев.

Этой книге многоликой  
жизнь крылатую ты дал,  
но тебе в труде великом  
весь народ наш помогал...

Здесь все те же звезды, горы  
и безмолвие камней.  
Только твой любимый город  
Карачаевск стал юней.

А друзья тебя поныне  
Ждут и летом, и весной,  
словно ты не стал польнью,  
ветром, громом, тишиной...

Твой костер, в горах зажженный,  
никогда не затухал,  
не зачах твой дуб зеленый —  
жизнь дубраве целой дал!

### **Имя любимой**

Я с букварем под мышкой пас

баранов.

И только-только слоги одолел —  
над солнечной долиной Учкулана  
любимой имя высек на скале.

Обвалы, ветры, холода и годы...  
Скалы той не найти уже давно.  
И только в сердце никаким

невзгодам

стереть любимой имя не дано.

### **Живет любовь**

Мы — врозь  
и в праздники, и в будни.  
Я не тебя веду в кино.  
А незнакомые мне люди  
с тобой в родстве уже давно.

Но как под серым слоем пепла  
не гаснет долго уголек, —  
так в нас любовь жаринкой  
светлой  
живет, забившись в уголок.

Кто ж виноват, что в отчет крае  
мы порознь встретили весну?...  
Я проклиная,  
проклиная  
большую, долгую войну.

Перевел с карачаевского **Иван**  
**КАШПУРОВ**